



## Begehren / Demande

Erläuterung der Felder: Grundlagen ResMaB, Seiten 145-147  
 Explication des champs: Donné de base ResMaB, pages 145-147

Grundlagen ResMaB: [www.naz.ch/de/themen/resmab.html](http://www.naz.ch/de/themen/resmab.html)  
 Donné de base ResMaB: [www.naz.ch/fr/themen/resmab.html](http://www.naz.ch/fr/themen/resmab.html)

Grau markierte Felder sind nicht auszufüllen  
 Ne pas remplir les cases grises

Wird vom Nationalen Operations- und Koordinationszentrum (NOCC) ausgefüllt  
 Est complété par le Centre National d'Opération et de Coordination (NOCC)

Laufnummer  
 Numéro d'identification

Datum, Zeit  
 Date, heure

<b>Allgemeine Lage</b> <b>Situation générale</b>					
<b>Besondere Lage</b> <b>Situation particulière</b>					
<b>Eingesetzte eigene Mittel</b> <b>Propres moyens engagés</b>	<b>Die eigenen Mittel</b> <b>Les propres moyens</b> sind ausgeschöpft sont épuisés				
	sind nicht ausgeschöpft ne sont pas épuisés				
<b>Eingesetzte fremde Mittel</b> <b>Moyens externes engagés</b> - Bezeichnung / Description - Herkunft / Provenance - Auftrag / Mission - Einsatzort / Lieu d'intervention - Einsatzdauer / Durée de l'engagement					
<b>Mögliche Lageentwicklung</b> <b>Evolution possible de la situation</b>					
<b>Kontaktperson, Dienststelle</b> <b>Interlocuteur, office</b>					
<b>Kontaktadresse</b> <b>Adresse de contact</b>					
<b>Telefon, E-Mail</b> <b>Téléphone, E-Mail</b>					
<b>Kommunikationssprache</b> <b>Langue de communication</b>	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;"> dt al</td> <td style="text-align: center;"> fr</td> <td style="text-align: center;"> it</td> <td style="text-align: center;"> en an</td> </tr> </table>	 dt al	 fr	 it	 en an
 dt al	 fr	 it	 en an		
<b>Visum</b> <b>Visa</b>	Beilagen Annexes				
	Datum, Zeit Date, heure				
	Unterschrift Signature				

Phasen Phases	Retten, schützen Sauver, protéger	Überleben sicherstellen Assurer la survie	Instandstellung Remise en état
Bezeichnung der benötigten Hilfe Description de la prestation d'aide	P		
Fähigkeiten Compétences			
Spezifikationen Spécifications	Q		
Rahmenbedingungen Conditions			
Einsatzraum Secteur d'intervention			
Übergabepunkt Point de transfert			
Menge Quantité	Q		
Zeitpunkt A partir de	Z		
Einsatzdauer Durée de l'engagement	D		
Besonderes Divers			
Senden an Transmettre à	Nationale Alarmzentrale oder Kommando Territorialregion Centrale Nationale d'Alarme ou Commandement Région Territoriale		